

BÉABA®

Transat Compact

Compact bouncer



FR Notice d'utilisation

GB Instructions for use

DE Gebrauchsanweisung

NL Gebruikshandleiding

ES Instrucciones

IT Istruzioni per l'uso

RU Инструкция по эксплуатации

IMPORTANT ! A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE

AVERTISSEMENT



- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
 - Ne plus utiliser le transat dès lors que l'enfant peut se tenir assis tout seul.
 - Ce transat n'est pas prévu pour de longues périodes de sommeil.
 - Il est dangereux d'utiliser ce transat sur une surface en hauteur : par exemple, une table.
 - Toujours utiliser le système de retenue.
 - Le pliage et le dépliage doit être effectué par un adulte.
- ★ Poids maximum de l'enfant en fonction transat : 9kg
 - ★★ Poids maximum de l'enfant en fonction siège : 30kg
 - Ce transat ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit approprié.
 - Ne pas utiliser le transat si des composants sont cassés ou manquants.
 - Ne pas utiliser d'accessoires ou pièces de rechange autres que ceux approuvés par Béaba.
 - ★ Toujours utiliser le système de retenue lorsque l'enfant pèse moins de 9kg.
 - ★ Ne plus utiliser le produit avec son système de retenue lorsque l'enfant tient assis seul.
 - ★ Retirer le système de retenue au-delà de 9kg uniquement si l'enfant sait marcher seul.
 - ★ Lorsque le bébé commence à tenir assis sans aide, il se pourrait qu'il arrive à sortir du harnais. A ce stade de développement, le harnais doit impérativement être retiré.
 - ★★ Il est préférable de ne plus utiliser temporairement le transat compact et d'attendre que l'enfant soit en âge de marcher seul (afin d'éviter les risques de chute) pour l'utiliser à nouveau sans son harnais et ce, jusqu'au 30kg de l'enfant.

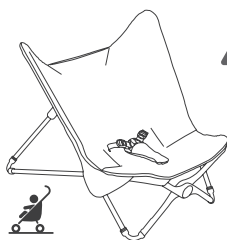
INDICATIONS DE LAVAGE

- Nettoyer régulièrement les parties plastiques avec un linge humide et un produit nettoyant neutre. Ne pas utiliser de solvant ou tout produit similaire.
- Sécher les parties métalliques du produit afin d'éviter la formation de rouille.
- Protéger le produit des agents atmosphériques (pluie, neige...).
- Conserver le produit dans un endroit sec.
- La housse et le reducteur sont lavables en machine à 30°C.



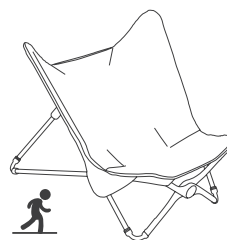
NEW BORN

★



BABY

★



KID

★★

IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE

CAUTION



- Never leave a child unsupervised.
 - Stop using the recliner as soon as the child is able to sit up on his own.
 - This lounger is not designed for long periods of sleep.
 - It is dangerous using this recliner on a high surface: for example, a table.
 - Always use the restraining system.
 - The recliner should be folded and unfolded by an adult.
- ★ Maximum weight of child according to recliner: 9kg
 - ★★ Maximum weight of child according to seat: 30kg
 - This lounger does not replace a Moses basket or a cot. When your child needs to sleep, place him in a Moses basket or a suitable bed.
 - Do not use the longer if any of the parts are broken or missing.
 - Do not use any accessories or spare parts other than those approved by BEABA.
 - ★ Always use the restraining system when the child weighs less than 9kg.
 - ★ Do not continue to use the product with its restraining system when the child is able to sit up on its own.
 - ★ Remove the restraining system over 9 kg only if the child is able to walk on its own.
 - ★ When the child starts to sit up unassisted, he may be able to escape from the harness. At this stage, the harness must be removed.
 - ★★ It is best not to use the compact recliner for a while and wait until the child is able to walk (in order to avoid the risk of falling) in order to be able to use the harness again until the child weighs 30 kg.

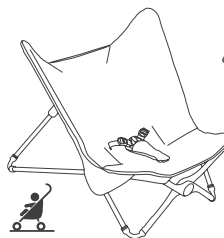
WASHING INSTRUCTIONS

- Clean the plastic parts regularly with a damp cloth and a neutral cleaning product. Do not use solvents or any similar product.
- Dry the product's metal parts in order to avoid the formation of rust.
- Protect the product from atmospheric agents (rain, snow, etc.).
- Keep the product in a dry place.
- The cover and reducer are machine washable at 30°C.



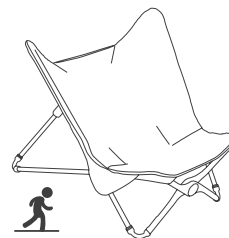
NEW BORN

★



BABY

★



KID

★★

DE

WICHTIG! BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF

WARNHINWEIS



- Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt.
 - Verwenden Sie die Wippe nicht mehr, wenn das Kind allein aufrecht sitzen kann.
 - Diese Wippe ist nicht für langen Schlaf vorgesehen.
 - Es ist gefährlich, diese Wippe auf eine hohe Fläche zu stellen: zum Beispiel einen Tisch.
 - Verwenden Sie stets den Sicherheitsgurt.
 - Das Falten und Entfalten muss durch einen Erwachsenen erfolgen.
- ★ Maximalgewicht des Kindes in der Wippenfunktion: 9kg
 - ★★ Maximalgewicht des Kindes in der Sitzfunktion: 30kg
 - Diese Wippe ersetzt nicht ein Babykörbchen oder ein Bett. Wenn das Kind schlafen soll, muss es in ein Babykörbchen oder ein geeignetes Bett gelegt werden.
 - Verwenden Sie die Wippe nicht, wenn Teile gebrochen sind oder fehlen.
 - Verwenden Sie nur Zubehör oder Ersatzteile, die vom Béaba zugelassen wurden.
 - ★ Verwenden Sie immer den Sicherheitsgurt, wenn das Kind unter 9 kg wiegt.
 - ★ Verwenden Sie das Produkt nicht mehr mit dem Sicherheitsgurt, wenn das Kind alleine sitzen kann.
 - ★ Entfernen Sie den Sicherheitsgurt über 9 kg nur, wenn das Kind alleine laufen kann.
 - ★ Wenn das Kind beginnt, ohne Hilfe zu sitzen, könnte es sein, dass es sich aus dem Sicherheitsgurt befreien kann. In diesem Entwicklungsstadium muss der Sicherheitsgurt unbedingt entfernt werden.
 - ★★ Es ist besser, die kompakte Wippe vorübergehend nicht mehr zu verwenden und zu warten, bis das Kind alleine laufen kann (um die Gefahren eines Sturzes zu vermeiden), um sie erneut ohne ihren Sicherheitsgurt zu verwenden, bis das Kind 30 kg wiegt.

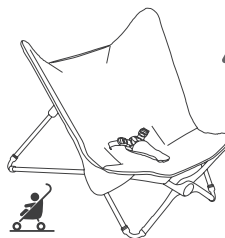
PFLEGEANLEITUNG

- Reinigen Sie die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsprodukt. Verwenden Sie kein Lösungsmittel oder ähnliches Produkt.
- Trocknen Sie die Metallteile des Produkts ab, damit kein Rost entsteht.
- Schützen Sie das Produkt vor Wettereinwirkungen (Regen, Schnee, ...).
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf.
- Der Bezug und Verkleinerer sind bei 30°C maschinenwaschbar.



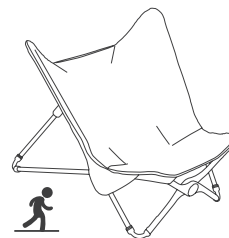
NEW BORN

★



BABY

★



KID

★★

WAARSCHUWING



- Laat het kindje nooit alleen zonder toezicht.
 - Gebruik het product niet meer als wipstoeltje zodra het kindje zelf kan zitten.
 - Dit wipstoeltje is niet bedoeld om lang in te slapen.
 - Het is gevaarlijk dit wipstoeltje in de hoogte te plaatsen: bijvoorbeeld op een tafel.
 - Gebruik altijd het veiligheidsharnas.
 - Het wipstoeltje moet door een volwassene in- en uitgeklappt worden.
- ★ Maximum gewicht van het kindje bij gebruik als wipstoeltje: 9kg
 - ★★ Maximum gewicht van het kindje bij gebruik als stoeltje: 30 kg
 - Dit wipstoeltje vormt geen vervanging voor een reiswieg of een bedje. Als het kindje moet slapen, moet u het in een reiswieg of een geschikt bedje leggen.
 - Gebruik het wipstoeltje niet bij defecte, versleten of ontbrekende onderdelen.
 - Gebruik uitsluitend door Béaba goedgekeurde accessoires en reserveonderdelen.
 - ★ Gebruik altijd het veiligheidsharnas als het kindje minder dan 9 kg weegt.
 - ★ Gebruik het product niet meer met het veiligheidsharnas zodra het kindje zelf kan zitten.
 - ★ Verwijder zodra het kindje meer dan 9 kg weegt het veiligheidsharnas uitsluitend als het kindje zelf kan lopen.
 - ★ Zodra het kindje zelf kan zitten, kan het zich eventueel uit het veiligheidsharnas bevrijden. In deze ontwikkelingsfase moet het harnas absoluut verwijderd worden.
 - ★★ Het wordt aangeraden het compacte wipstoeltje tijdelijk niet meer te gebruiken en te wachten totdat het kindje zelf kan lopen (om risico op vallen te voorkomen) om het, zonder het veiligheidsharnas, als stoeltje te gebruiken totdat het kindje 30 kg weegt.

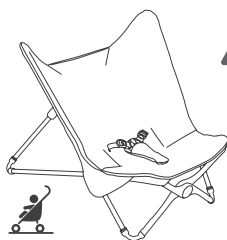
INSTRUCTIES VOOR ONDERHOUD

- Reinig de kunststof onderdelen regelmatig met een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel. Gebruik geen oplosmiddelen of soortgelijke producten.
- Droog de metalen onderdelen van het product af om roestvorming te voorkomen.
- Bescherm het product tegen vertering (regen, sneeuw...).
- Berg het product op in een droge ruimte.
- De hoes en het verkleinkussen zijn geschikt voor machinewas op 30°C.



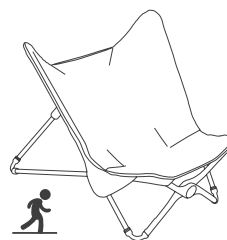
NEW BORN

★



BABY

★



KID

★★

¡IMPORTANTE! CONSÉRVESE PARA FUTURAS REFERENCIAS

ADVERTENCIA



- No deje nunca al niño sin vigilancia.
 - Deje de utilizar la hamaca cuando el niño se mantenga sentado sin ayuda
 - Esta hamaca no ha sido diseñada para largos períodos de sueño.
 - Es peligroso utilizar esta hamaca en una superficie alta: por ejemplo una mesa.
 - Utilice siempre el sistema de sujeción.
 - El plegado y el desplegado deber ser realizado por un adulto.
- ★ Peso máximo del niño en función hamaca: 9 kg
 - ★★ Peso máximo del niño en función silla: 30 kg
 - Esta hamaca no sustituye un serón o una cama. Cuando el niño necesite dormir, conviene echarle en un serón o una cama adecuada.
 - No utilice el producto si alguna de las piezas de repuesto está rota o si falta alguna.
 - No utilice accesorios o piezas de repuesto distintos a los aprobados por Béaba.
 - ★ Utilice siempre el sistema de sujeción cuando el niño pese menos de 9 kg.
 - ★ Deje de utilizar el producto con el sistema de sujeción cuando el niño se mantenga sentado sin ayuda.
 - ★ Retire el sistema de sujeción cuando el niño pese más de 9 kg sólo si sabe andar solo.
 - ★ Cuando el niño empiece a mantenerse sentado sin ayuda, podría soltarse de la correa. En esa fase de crecimiento, habrá que retirar obligatoriamente la correa.
 - ★★ Es preferible dejar de utilizar temporalmente la hamaca compacta y esperar a que el niño empiece a andar solo (con el fin de evitar riesgos de caída) para volver a utilizarlo sin correa y hasta que el niño pese 30 kg.

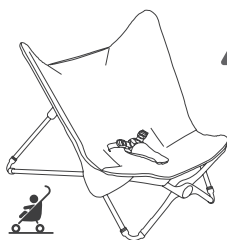
INDICACIONES DE LAVADCO

- Limpie regularmente las partes plásticas con un trapo húmedo y un producto de limpieza neutro. No utilice disolvente ni cualquier producto similar.
- Seque las partes metálicas del producto para evitar que se forme óxido.
- Proteja el producto de los agentes atmosféricos (lluvia, nieve...).
- Guarde el producto en un lugar seco.
- La bolsa y el reductor se pueden lavar a máquina a 30° C.



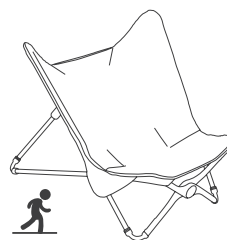
NEW BORN

★



BABY

★



KID

★★

IMPORTANTE! CONSERVARE COME RIFERIMENTO PER ESIGENZE FUTURE

AVVERTENZA



- Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
 - Non utilizzare più la sdraietta da quando il bambino può stare seduto da solo.
 - Questa sdraietta non è prevista per lunghi periodi di sonno.
 - È pericoloso utilizzare questa sdraietta su una superficie sopraelevata: ad esempio un tavolo.
 - Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.
 - La chiusura e l'apertura devono essere effettuate da un adulto.
- ★ Peso massimo del bambino in funzione sdraietta: 9 kg
 - ★★ Peso massimo del bambino in funzione seggiolino: 30 kg
 - Questa sdraietta non sostituisce un cesto o un letto. Quando il bambino ha bisogno di dormire, è opportuno metterlo in un cesto o in un letto adeguato.
 - Non utilizzare la sdraietta se alcuni componenti sono rotti o mancanti.
 - Non utilizzare accessori o pezzi di ricambio che non siano quelli approvati da Béaba.
 - ★ Utilizzare sempre il sistema di ritenuta quando il bambino pesa meno di 9 kg.
 - ★ Non utilizzare più il prodotto con il suo sistema di ritenuta quando il bambino sta seduto da solo.
 - ★ Togliere il sistema di ritenuta dopo i 9 kg soltanto se il bambino sa camminare da solo.
 - ★ Quando il bambino comincia a stare seduto senza aiuto, potrebbe succedere che egli riesca ad uscire dall'imbracatura. In questa fase di sviluppo, l'imbracatura deve essere tassativamente tolta.
 - ★★ È preferibile non utilizzare più temporaneamente la sdraietta compatta e aspettare che il bambino sia in età di camminare da solo (onde evitare rischi di caduta) per poi utilizzarla di nuovo senza la sua imbracatura, e questo fino ai 30 kg del bambino.

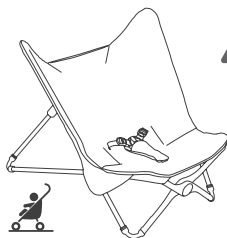
INDICAZIONI PER IL LAVAGGIO

- Pulire regolarmente le parti in plastica con un panno umido ed un detergente neutro. Non usare solvente o altri prodotti simili.
- Asciugare le parti metalliche del prodotto per evitare la formazione di ruggine.
- Proteggere il prodotto dagli agenti atmosferici (pioggia, neve...).
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.
- La fodera e il riduttore sono lavabili in lavatrice a 30°C.



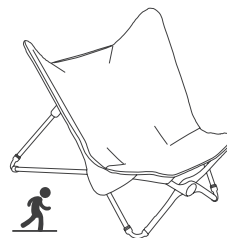
NEW BORN

★



BABY

★



KID

★★

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

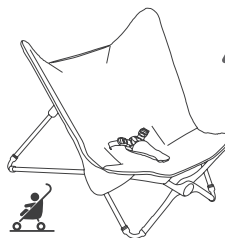
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
 - Не используйте в качестве шезлонга, если ребенок научился самостоятельно сидеть.
 - Не предназначен для продолжительного сна.
 - Не помещайте шезлонг на расположенную на высоте поверхность: например, на столе.
 - Всегда используйте систему безопасного удерживания
 - Складывание и раскладывание должно производиться взрослым.
- ★ Максимальный вес ребенка при использовании в качестве шезлонга: 9 кг
 - ★★ Максимальный вес ребенка при использовании в качестве кресла: 30 кг
 - Шезлонг не заменяет колыбель или кроватку. Когда ребенок захочет спать, необходимо переместить его в колыбель или надлежащую кроватку.
 - Не используйте шезлонг, если хотя бы одна из его деталей сломана, порвана или отсутствует.
 - Используйте только аксессуары или сменные части, одобренные компанией Béaba.
 - ★ Всегда используйте систему безопасного удерживания, в случае если вес ребенка составляет менее 9 кг.
 - ★ Не используйте систему безопасного удерживания, если ребенок научился самостоятельно сидеть.
 - ★ Снимайте систему безопасного удерживания при достижении веса 9 кг исключительно в случае, если ребенок научился самостоятельно ходить.
 - ★ Когда ребенок начинает сидеть без дополнительной помощи, он может случайно выпасть из шезлонга. На данном этапе развития малыша обязательно снимать систему безопасного удерживания.
 - ★★ Предпочтительно временно не использовать компактный шезлонг и подождать, когда ребенок начнет самостоятельно ходить (во избежание риска падения); затем можно использовать шезлонг без системы безопасного удерживания до достижения ребенком 30 кг.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СТИРКЕ

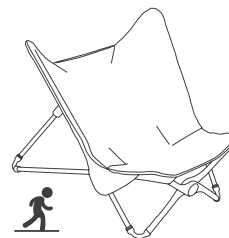
- Регулярно чистите пластмассовые детали влажной тканью и мягким моющим средством. Не используйте растворитель или аналогичные продукты.
- Вытирайте насухо металлические части, чтобы предотвратить образование ржавчины.
- Не подвергайте воздействию неблагоприятных погодных условий (дождь, снег и т. д.).
- Храните изделие в сухом месте.
- Разрешается стирать чехол и систему безопасного удерживания при 30°C.

**NEW BORN**

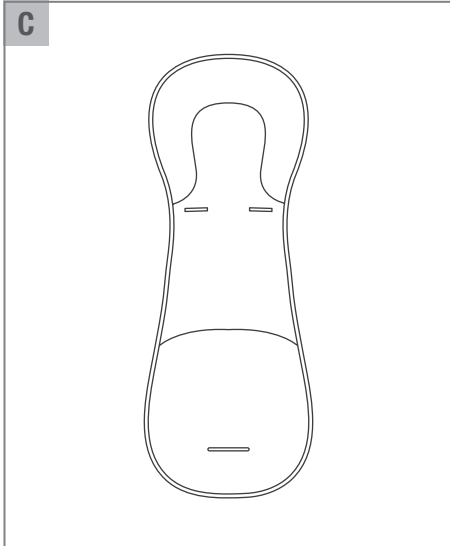
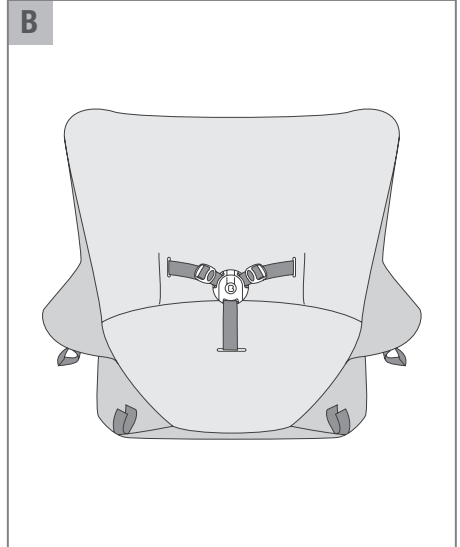
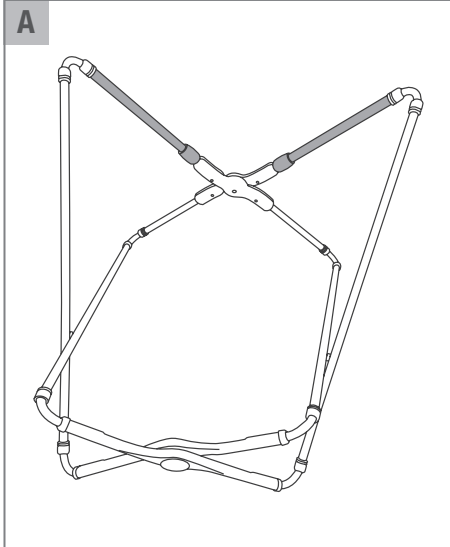
★

**BABY**

★

**KID**

★★



FR Montage du produit

DE Montage des Produkts

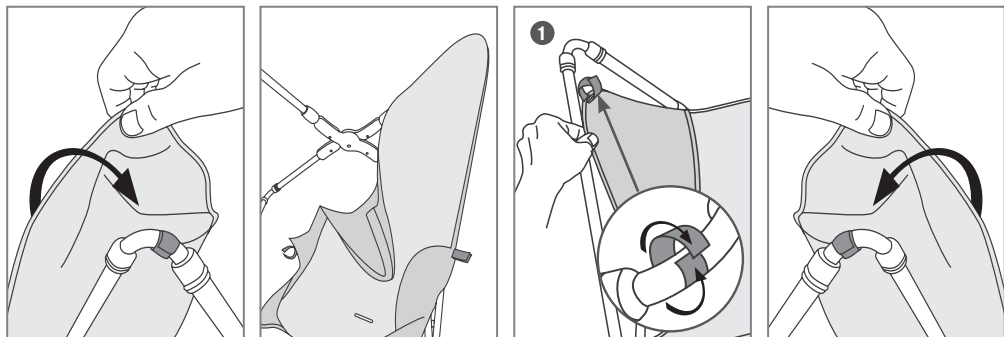
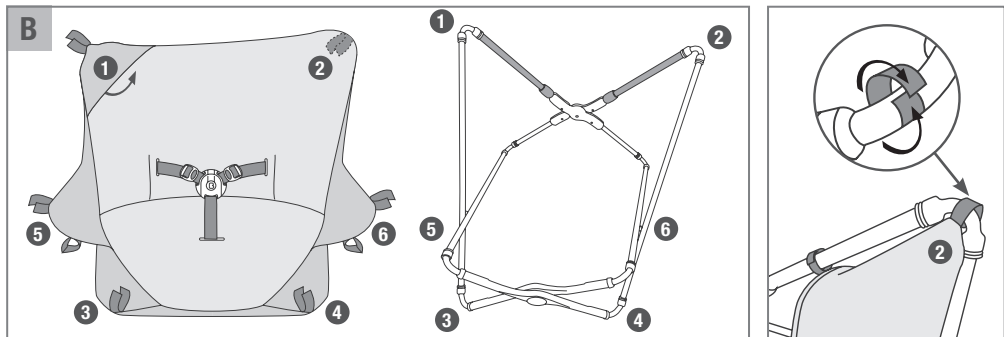
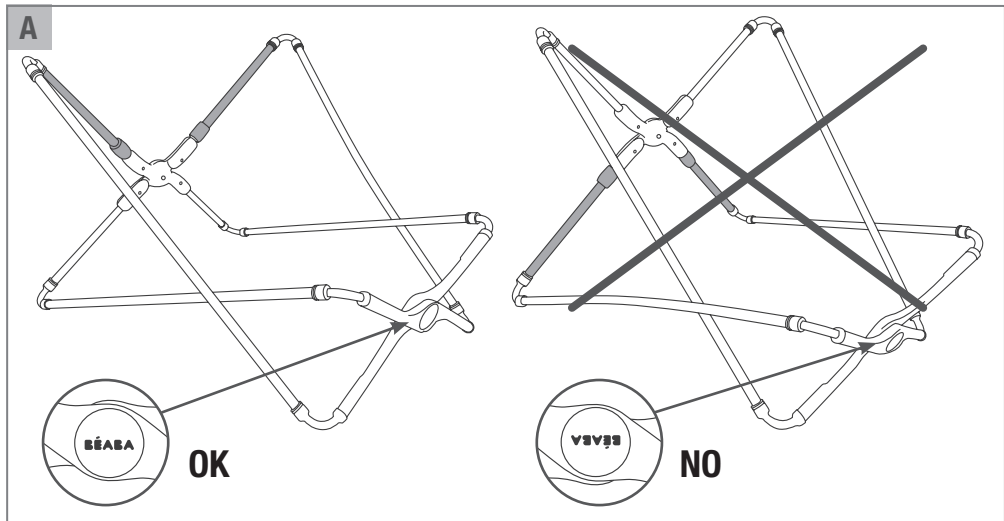
ES Montaje del producto

RU Установка изделия

GB Product assembly

NL Montage van het product

IT Montaggio del prodotto



FR Montage du produit

GB Product assembly

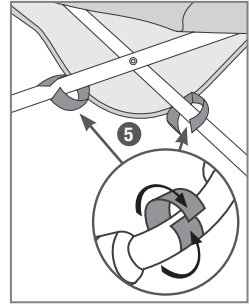
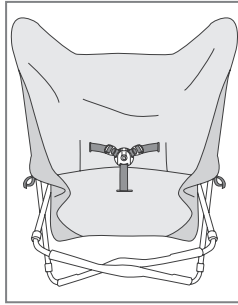
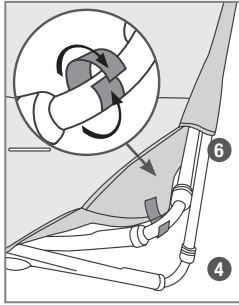
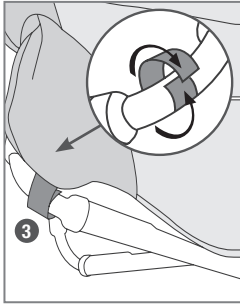
DE Montage des Produkts

NL Montage van het product

ES Montaje del producto

IT Montaggio del prodotto

RU Установка изделия



FR Ouverture du produit

GB Opening the product

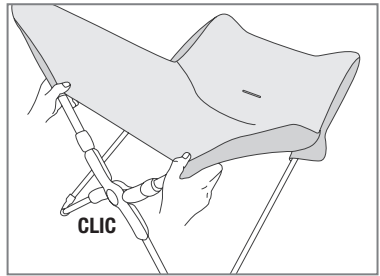
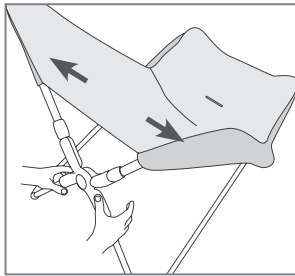
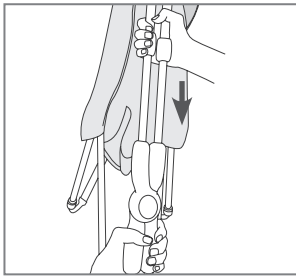
DE Entfalten des Produkts

NL Montage van het product

ES Apertura del producto

IT Apertura del prodotto

RU Раскладывание изделия



FR Fermeture du produit

GB Closing the product

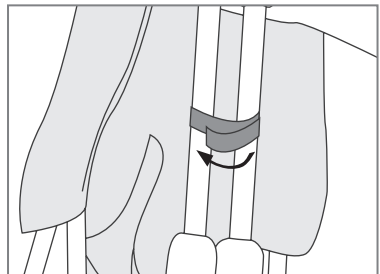
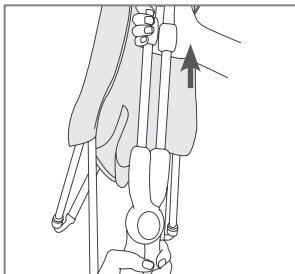
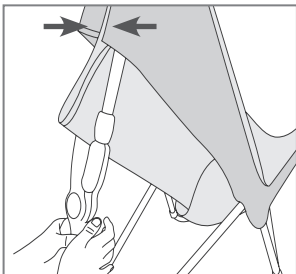
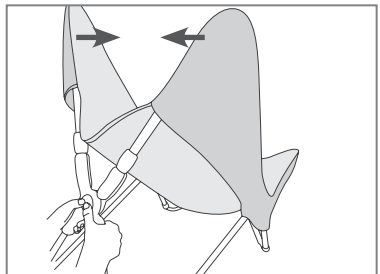
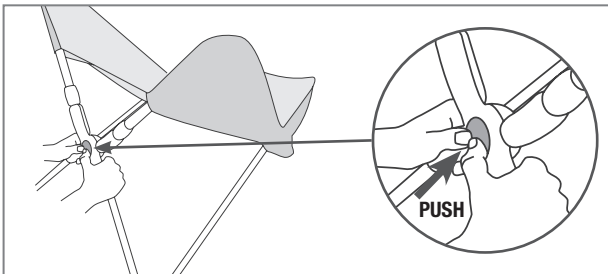
DE Zusammenfalten des Produkts

NL Inklappen van het product

ES Cierre del producto

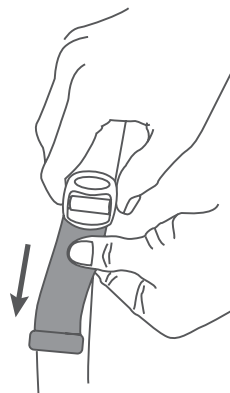
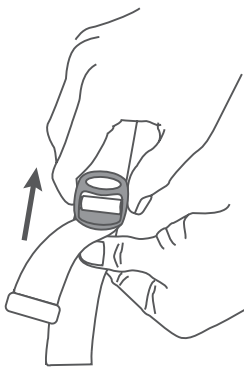
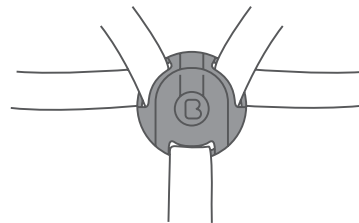
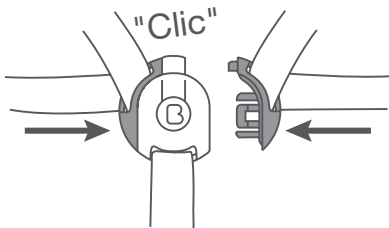
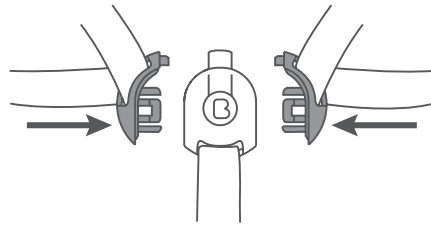
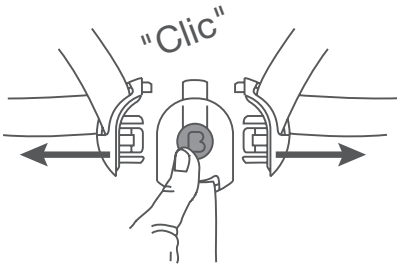
IT Chiusura del prodotto

RU Складывание изделия



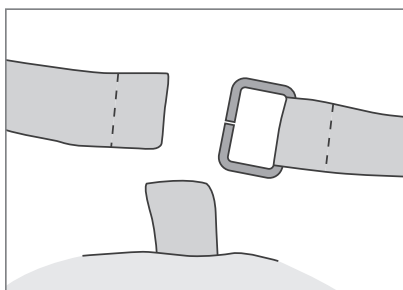
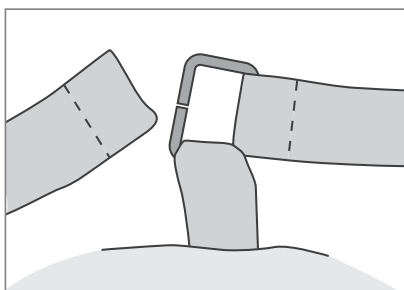
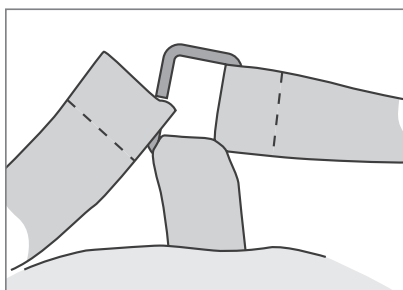
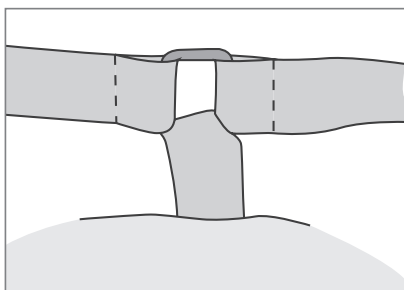
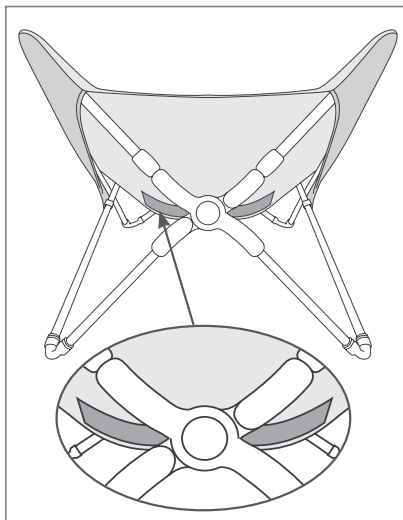
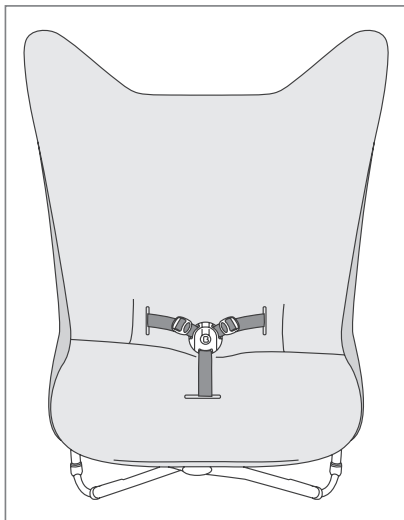
- FR** Fonctionnement et réglage du harnais
- GB** Functioning and adjustment of the harness
- DE** Handhabung und Einstellung des Sicherheitsgurts
- NL** Werking en afstelling van het veiligheidsharnas

- ES** Funcionamiento y regulación de la correa
- IT** Funzionamento e regolazione dell'imbracatura
- RU** Руководство по эксплуатации и регулировке системы безопасного удерживания



- FR** Demontage du harnais
- GB** Dismantling the harness
- DE** Entfernen des Sicherheitsgurts
- NL** Demontage van het veiligheidsharnas

- ES** Desmontaje de la correa
- IT** Smontaggio dell'imbracatura
- RU** Снятие системы безопасного удерживания

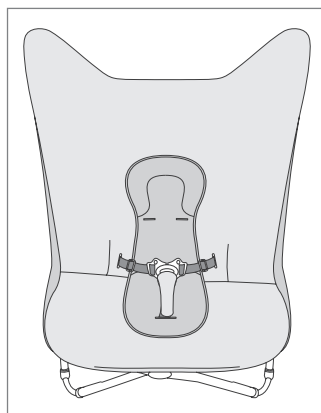
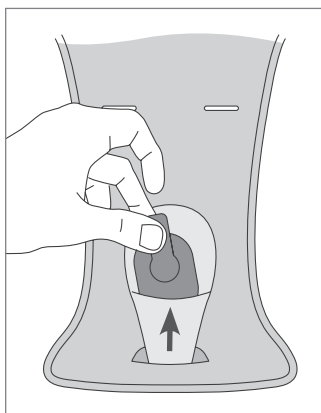
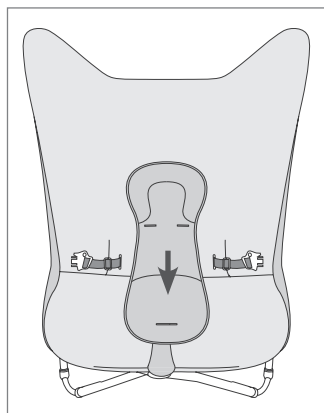
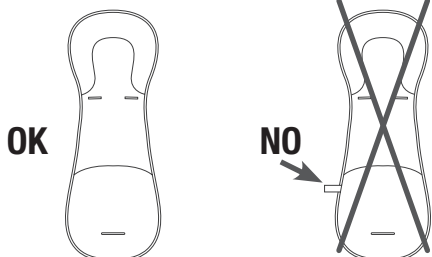


- FR** Mise en place du réducteur
- GB** Installing the reducer
- DE** Anbringen des Verkleinerers

- NL** Aanbrengen van het verkleinkussen
- ES** Colocación del reductor
- IT** Posizionamento del riduttore

- RU** Установка системы безопасного удерживания

C



- FR** Il est conseillé pour une utilisation dès la naissance d'utiliser le réducteur. Puis l'enlever lorsque l'enfant grandi.
- GB** In order to use the bouncer from birth, it is recommended to insert the newborn pillow. Remove it when the child has grown.
- DE** Damit Sie die Wippe auch für Neugeborene verwenden können, wird die Verwendung des Verkleinerungskissens empfohlen. Entfernen Sie es, wenn das Kind größer wird.
- NL** Bij gebruik van een wipstoeltje direct vanaf de geboorte raden wij u aan het verkleinkussen te gebruiken. Verwijder het verkleinkussen zodra uw kindje wat groter is.
- ES** Para utilizar la hamaca desde el nacimiento del niño se recomienda poner el colchón reductor. Quitar cuando el niño crezca.
- IT** Per utilizzare la sdraietta fin dalla nascita, si consiglia di sistemare il cuscino riduttore. Poi toglierlo quando il bambino cresce.
- RU** При использовании с рождения рекомендуется установить ограничитель. Снимите ограничитель, когда ребенок подрастет.

Pour activer votre garantie



Téléchargez l'application

Béaba & moi

- Allez dans mon SAV
- Sauvegardez votre preuve d'achat
- Validez



Découvrez aussi le programme Béaba Nutrition avec des recettes par âge et saison, des astuces de cuisine et des conseils en vidéo. Gérez vos préférences et accédez à notre service client.

BÉABA

121, voie Romaine - CS 97002 - Groissiat
01117 Oyonnax cedex - FRANCE

MADE IN FRANCE

N°Azur 0 810 88 62 32

PRIX APPEL LOCAL

sav@beaba.com

